



FEDERICA COSTA

INTÉRPRETE DE CONFERENCIA ES<>IT
TRADUCTORA EN-ES-PT>IT
MIEMBRO ASETRAD N. 2906

CONTACTO

 federicacosta@italianize.es

 +34 687 657300

 www.italianize.es

 <https://bit.ly/FedericaCostaInterpreter>

PROYECTOS DESTACADOS

- Encuentro del **Comité de las Regiones** para la reunión de la Alianza de Regiones Automovilísticas.
- Asistencia lingüística durante el rodaje de la serie **"30 Monedas"**, de Álex de la Iglesia.
- **Embajada de Italia**, encuentro "La esgrima entre correctos estilos de vida y valores";
- **Fábrica Nacional de Moneda y Timbre**, formación de 4 meses sobre máquina de impresión calcográfica.
- Entrevista a **Alessandro Baricco** en la Noche de los Libros, Madrid.
- Ruedas de prensa post-partido de los encuentros **Atlético Madrid - Juventus** y **Milán - Atlético de Madrid**.
- Seminario para entrenadores de la **Fundación Real Madrid**.
- Reunión del grupo Vêndome en el **Ministerio de Justicia** de España.
- Formaciones para vendedoras de empresas de venta directa: **Yanbal, Just Iberia y Ringana**.
- Colaboración anual en el festival de la novela negra **"Getafe Negro"**.



HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS

SDL Trados Studio 2021, MemoQ, Smartling, Crowdin, Lokalise.

EXPERIENCIA

Traductora EN-ES-PT> IT - 2008/actualidad

Trabajé durante 7 años como traductora in-house en FX Interactive, una editora de videojuegos, y en 2016 fundé mi negocio como profesional autónoma. Desde entonces ofrezco servicios de traducción y revisión de textos de una gran variedad de sectores, en especial: moda, cosmética, marketing, turismo, localización de videojuegos, apps y páginas web, entre otros.

Intérprete de conferencia ES<>IT 2016/actualidad

En 2015, aprovechando de un período sabático, me formé en interpretación y descubrí mi verdadera vocación. Desde el año siguiente empecé a ejercer como intérprete freelance y desde entonces presto servicios de interpretación simultánea, susurrada y bilateral del español al italiano y viceversa en eventos de todo tipo: conferencias, negociaciones, formaciones, reuniones, convenciones, ruedas de prensa, rodajes, etc. en modalidad presencial y remota. También presto servicios de interpretación telefónica.

Principales clientes de interpretación

Dimar Congresos, Clark Football, Abalingua, Dixit, Komaberribat, Voze, Just Iberia, I.C.O.N. Yanbal, Ringana, Cattaneo S.p.A.



FORMACIÓN

- CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA (sept.-dic. 2015)

Universidad Autónoma de Madrid

- MÁSTER EN TRADUCCIÓN 2006-2008

Universidad Complutense de Madrid

Principales asignaturas: teoría y técnicas aplicadas a la traducción en diferentes ámbitos: literario, legal, comercial, ensayo, etc.

- LICENCIATURA EN LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS (español - inglés) 2000 - 2006

Università degli Studi di Messina (ITALIA)

Principales asignaturas: lengua y literatura de ambos idiomas, lingüística, literatura italiana, historia moderna.